

Pflanzfuchs®



PF 360 / PF 400



Mode d'emploi

Original

CE

Dans le cadre de l'amélioration constante de ses produits, la Société HEISS GMBH se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis. Photos non contractuelles

Table de matières Page

1 Généralités	5
11 Introduction	5
12 Condition physique	5
13 Conditions d'utilisation	5
1.4 Symboles d'avertissement	6
2 Sécurité	7
21 Interdictions – Avertissements – Conseils sur la machine	7
2.2 Mesures de sécurité	8
2.2.1 Généralités	8
2.2.2 Vêtements	8
2.2.3 Au poste de travail	9
2.2.4 Plein d'essence	9
2.2.5 Creuser	9
2.2.6 Conduite à tenir en cas de danger	9
3 Construction et fonctions	10
31 Construction	10
3.2 Fonctions	11
3.3 Plaque d'identification	11
4 Transport et stockage	12
41 Livraison	12
4.2 Transport	12
4.3 Stockage	12
5 Déballage, déplier et replier le châssis	13
51 Déballage	13
5.2 Déplier	13
5.3 Replier	14
6 Introduction	15
61 Généralités	15
6.2 Réglage de hauteur	15
6.3 Réglage du lest avant	16
6.4 Plein d'essence	17
6.4.1 Mise en service	17
6.4.2 Après la mise en service	17
7 Fonctionnement	18
71 Démarrage du moteur	18
7.2 Installer la vrille	20
7.3 Verrouiller le moteur	21
7.4 Creuser	21
7.5 Vrille bloquée	21
7.6 Arrêt du moteur	21
8 Entretien	22
81 Réglage du carburateur	22
82 Plan d'entretien	23
8.2.1 Protocole	23
8.2.2 Plan d'entretien	24
9 Pannes et solutions	25
10 Données techniques	26

11	Mise au rebut	27
12	Pièces détachées.....	27
12.1	Généralités.....	27
12.2	Châssis.....	28
12.3	Poignées	30
12.4	Pot d'échappement	31
12.5	Réservoir	32
12.6	Faisceau électrique	33
12.7	Filtre à air	34
12.8	Lanceur	35
12.9	Carburateur	36
12.10	Moteur	38
12.11	Embrayage.....	40
12.12	Pièces.....	41
12.13	Réducteur	42
12.13.1	PF 360 Type K3	42
12.13.2	PF 400 Type K4	44
12.14	Vrilles	46
13	Service	47
14	Certification CE	48
15	Garantie	49

1 Généralités

1.1 Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi une tarière Pflanzfuchs. Vous avez choisi la tarière la plus innovante et fiable qui existe sur le marché. Veuillez, s'il vous plaît, étudier soigneusement le présent mode d'emploi et respecter strictement ses directives pour pouvoir exploiter toutes les possibilités de l'appareil. Vous serez assuré d'une utilisation sans problème pendant plusieurs années.

Conseil: Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main. Assurez vous d'en avoir compris tous les termes avant d'utiliser la machine.

1.2 Condition physique

Son usage est strictement interdit aux personnes mineures.

L'utilisation de la tarière nécessite :

- une bonne condition physique.
- un bon état de santé.
- de ne pas avoir consommé de drogues, d'alcool ni de médicament.

1.3 Conditions d'utilisation

La tarière doit être utilisé exclusivement dans le cadre et selon les procédures décrites dans le présent mode d'emploi, pour être en accord avec les normes CE.

La machine doit être utilisée exclusivement pour faire des trous dans la terre, et ce uniquement avec les mèches (vrilles) homologuées fabriquées par le constructeur.

Il est interdit de l'utiliser à une autre fin.

Il est interdit de modifier ou transformer la machine.

Seules les pièces d'origine doivent être utilisées en remplacement de pièces défectueuses ou usées.

1.4 Symboles d'avertissement

**DANGER!**

Ce symbole signale que la mauvaise utilisation de la machine peut entraîner des blessures graves et peut entraîner la mort

**AVERTISSEMENT!**

Ce symbole indique un danger possible, pouvant entraîner des blessures ou des lésions graves

**ATTENTION!**

Ce symbole vous signale une situation potentiellement dangereuse, entraînant un risque de dégâts matériels

**REMARQUE!**

Ce symbole signale la présence d'informations complémentaires

Renvois:

Les renvois sont marqués en italique.

2. Sécurité



Danger !
Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous pouvez mettre votre vie en danger.

Respecter les consignes d'utilisation concernant la mise en route de la machine ainsi que les procédures d'emploi (voir Art. 10 page 26). Afin de bien utiliser la machine vous devez lire et comprendre les instructions du mode d'emploi concernant la sécurité. Toute autre utilisation de la machine est interdite. Dans le cas de dommages seul l'utilisateur est responsable.
Interdiction d'utiliser la machine dans un endroit clos.

Pour utiliser la machine correctement:

- Lire et comprendre les consignes du mode d'emploi
- Respecter tous les consignes du mode d'emploi
- Respecter les procédures concernant l'utilisation

2.1 Interdictions – Avertissements – Conseils sur la machine.

Sur la machine ils trouvent les logos suivants (DIN 4844):

	Interdiction de fumer, faire du feu, de s'approcher d'une source de chaleur
	Porter un casque anti-bruit
	Utiliser des gants de travail
	Lire le mode d'emploi !

2.2 Mesures de sécurité

*** Respecter le mode d'emploi décrit précédemment !**

*** L'emploi de la tarière par des mineurs est interdit !**

*** Garder une distance suffisante de sécurité lors du maniement de la tarière en présence d'animaux ou d'enfant!**

*** L'utilisateur doit être en bonne santé (bonne condition physique; ne jamais travailler sous l'influence de drogue, d'alcool ni de médicaments !)**

*** Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés par le constructeur est proscrite. La société J. Hei GmbH décline toute responsabilité en cas de dommage aux personnes et au biens !**

*** Porter des vêtements de sécurité:**

- Casque anti bruit
- Bottes de sécurité
- Gants
- Protection du visage ou lunette de protection
- Les vêtements flottants sont interdits

- Attention aux câbles ou conduites enterrés (procurez vous les plans du chantier)
- Rester à distance de toute source de feu ou de chaleur
- Contrôler le bon état de votre matériel avant de commencer à travailler.
- Arrêter le moteur avant de faire le plein ! Ne pas fumer !

Travailler toujours en position stable, ayez une bonne préhension des poignées de votre tarière Pflanzfuchs lors de travaux délicat.

***Ne pas utiliser votre appareil dans un endroit clos. Danger d'intoxication par les gaz d'échappement !**

2.2.3 Au poste de travail

Les points suivants sont importants:

- Travailler toujours en position stable.
- Rester à distance de toute source de feu ou de chaleur
- Attention aux câbles ou conduites enterrés (procurez vous les plans du chantier !)

2.2.4 Prendre de l'essence

- Arrêter le moteur avant prendre de l'essence. Interdiction de fumer ou faire du feu.
- Assurez-vous d'être à distance de toute source de feu ou de chaleur
- Protéger vos vêtements contre les projections d'essence.

2.2.5 Creuser

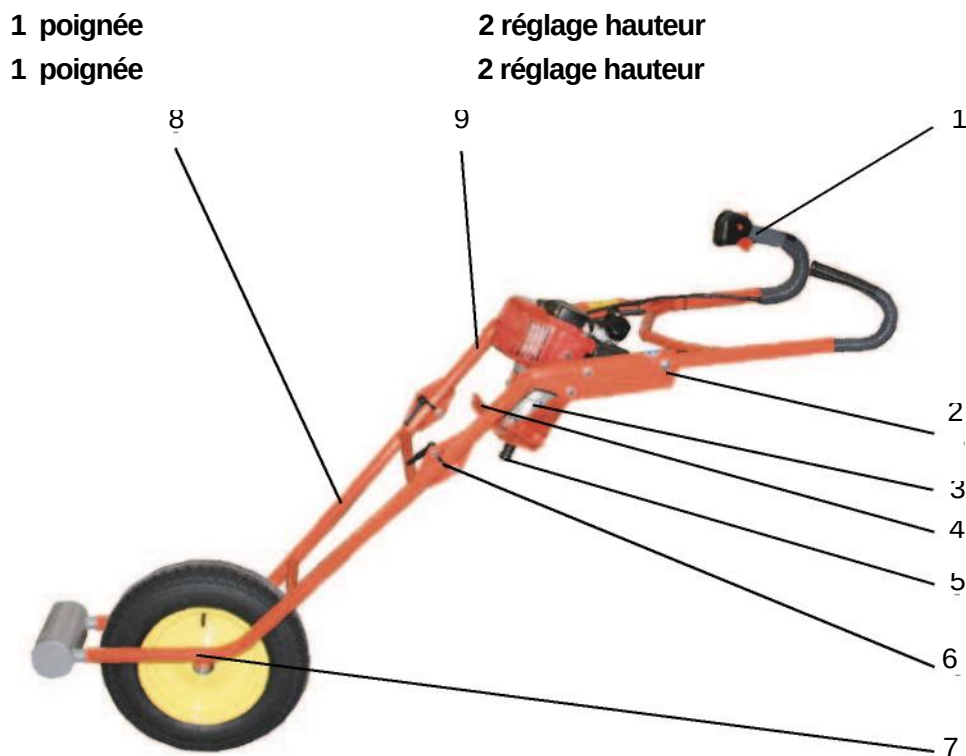
- Tenir la tarière avec les deux mains sur les poignées.
- Travailler toujours en position stable
- Assurez vous de connaître et appréhender parfaitement les commandes de la machine.

2.2.6 Conduite à tenir en cas de danger

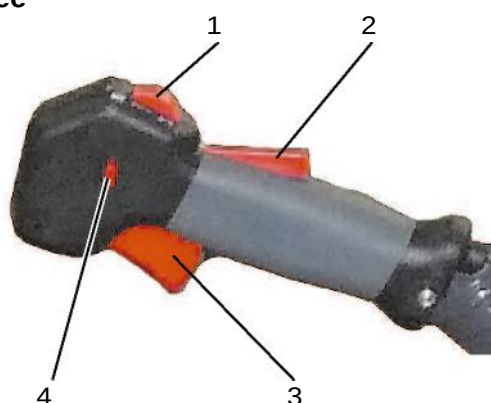
- Couper immédiatement les gaz en relâchant la gâchette d'accélérateur : *voir chap 3.1*
- Basculer immédiatement l'interrupteur d'arrêt sur « o » *voir chap 3.1*
- Eloignez vous immédiatement de la machine en cas de fumée ou de début d'incendie

3 Construction et fonctions

31 Construction



poignée



- 1 Interrupteur de marche / arrêt
- 2 Sécurité de la gâchette
- 3 Gâchette d'accélération
- 4 Loquet de blocage en position mi-gaz

Positions de l'interrupteur marche/ arrêt (1)
 Interrupteur sur 0 : arrêt du moteur
 Interrupteur sur I : démarrage du moteur

3.2 Fonctions

La tarière Pflanzfuchs est étudiée pour creuser des trous dans la terre. La poignée permet de contrôler le régime moteur. Le réglage hauteur de travail permet des travaux ergonomiques.

Pour faciliter le transport de l'appareil et son maniement dans des terrains accidentés, la tarière possède un crochet de fixation pour le transport *voir chap 3.1, pièce 4*

La vrille est installée facilement sur la machine. Il existe des vrilles différentes pour chaque utilisation. (*voir page 46, article 12.14*).

Moteur et réservoir

Les tarières Pflanzfuchs sont équipées avec des moteurs deux temps à allumage électronique fiable. La capacité du réservoir d'essence est de 0,9 l. Cela permet une durée de travail d'environ 1 heure.

3.3 Plaque d'identification



Nr.	Signification	Exemple
1	l'année de construction	Bj 2010
2	Type	PF 360
3	Numéro de série	12345

En cas de panne, ou pour toute commande de pièces et contact avec le service après vente il est nécessaire d'indiquer le type, le numéro de série, l'année de construction pour faciliter traitement.

La plaque d'identification rivetée se trouve à l'intérieur du guidon de commande.

4 Transport et stockage

4.1 Livraison

Lors de la livraison, vous assurer que la machine est complète et munie de ses accessoires (vrilles)

4.2 Transport



Danger !

Il faut transporter la machine avec le réservoir d'essence vide !

Il est conseillé de vidanger le réservoir et de purger le reste du mélange qui se trouve dans le carburateur et les tuyauteries en laissant caler le moteur.

Pour le transport il est conseillé de replier la machine (voir page 14, article 5.3) pour cela démonter la vrille (voir page 20, article 7.2).

4.3 Stockage

° Le stockage prolongé de la tarière peut entraîner une altération du mélange huile-essence. Il peut s'en suivre de graves dommages au redémarrage du moteur (moteur serré, membrane carburateur défectueuse, etc.). Pour éviter ceci, il est impératif de vidanger le réservoir et de brûler le reste du mélange qui se trouve dans le carburateur ou les tuyauteries en démarrant votre machine, avant stockage, si celle-ci doit rester plusieurs semaines sans être utilisée.

° Nettoyer le réservoir et le filtre d'essence.

° Nettoyer l'appareil avec un torchon propre ou avec de l'air comprimé.

° Injecter quelques gouttes d'huile deux-temps à travers l'orifice de la bougie dans le cylindre et répartissez le bien dans le moteur en tirant la poignée du lanceur. Après cette opération, remettre la bougie.

° Couvrir l'appareil pour le mettre à l'abri de la poussière et le stocker le dans un endroit sec.

5 Déballage, déplier et replier le châssis

5.1 déballage

La machine est en position repliée à l'intérieur de son emballage carton.
Evacuer l'emballage selon les directives en vigueur dans votre département

5.2 Déplier le châssis



1. Poser le pied contre le poids (1) et tirer la tarière aux poignées (2) jusqu'à ce que la tarière soit dépliée et repose sur sa roue.
2. Le châssis doit être verrouillé en position ouvert au moyen des deux vis à levier. Il suffit de les dévisser puis de les resserrer au moyen des leviers noirs. Une fois les vis serrées, veiller à positionner les leviers vers le bas comme sur la photo ci-dessous.



5.3 Replier le châssis

ATTENTION :

- Le bloc moteur - réducteur doit au préalable être immobilisé en verrouillant sur le châssis le crochet de transport prévu à cet effet : voir chap. 3.1 page 10
1. Desserrer au préalable les vis à levier.
 2. Poser la machine verticalement sur le lest avant.



Danger de pincement !

Fai attention de ne pas vous pincer les mains ou les doigts.
Pour éviter cela, tenir la machine par ses poignées!

3. Replier le châssis en tirant la tarière en arrière par ses poignées ne pas vous coincer les mains.

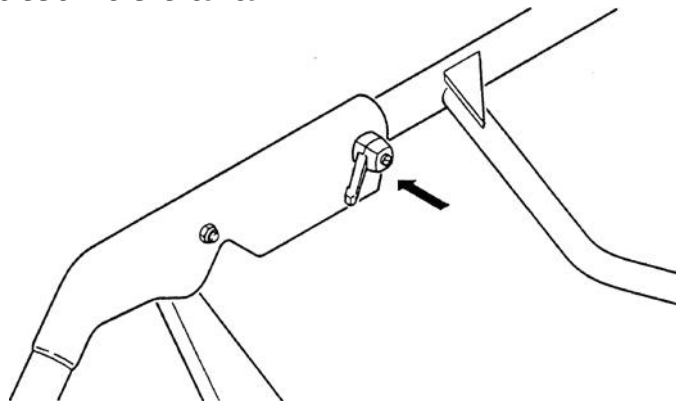


6 Mise en service

6.1 Généralités

Avant chaque mise en service, contrôlez le serrage de toutes les vis du châssis et particulièrement celles du moteur. L'emploi de la machine avec des vis desserrées ou même manquantes provoquerait inévitablement des dommages à la tarière.

6.2 Réglage hauteur de travail



La tarière Pflanzfuchs peut être ajustée à la taille de l'utilisateur en ajustant la hauteur du guidon. Pour ce faire, desserrez les vis à manette (noire ci-dessus). Montez ou baissez le guidon de l'appareil à la hauteur désirée et resserrer les deux manettes noires.



Danger: risque de blessure!

Le guidon peut casser s'il n'est pas réglé à la même hauteur de chaque côté.

Chaque fois que vous faites le réglage hauteur il faut bien aligner le guidon !

1. Régler la hauteur du guidon de manière identique de chaque côté.
2. Visser fermement les vis à manettes.
3. Il faut orienter les deux manettes à l'horizontale (voir schéma ci-dessus)

6.3 Réglage du lest avant

Le lest avant peut être ajusté selon 3 positions différentes. En fonction du poids de la mèche utilisée, ajustez la position du lest pour que la roue ait un bon contact avec la terre et que le poids soit réduit au niveau du guidon.



1. Appuyer sur le bouton du tube.
2. Tirer ou pousser le lest dans la position souhaitée.

6.4 Plein d'essence



Danger de brûlure !

Interdiction de fumer ou de faire du feu.



Risque de dommages corporels ou dégâts matériels!

Il faut arrêter le moteur de la machine avant de faire le plein d'essence.

La tarière fonctionne avec de l'essence synthétique pour des moteurs 2 temps ou avec du mélange. Plus d'informations *page 26, article 10*. Nous conseillons l'emploi d'essence synthétique pour des moteurs 2 temps parce que la durée de conservation est plus longue.

6.4.1 Mise en service

Vous devez veiller à ce que l'essence utilisée soit de bonne qualité (essence super exclusivement). Le mélange doit être de 2,5 % pendant le rodage, c'est-à-dire pour le premier plein. Ensuite le mélange doit être de 4,0 %. L'huile pour mélange utilisée dans ce cas précis étant de l'huile 100 % synthétique. Utiliser uniquement de l'huile de marque à haute performance.

6.4.2 Après la mise en service

Après le premier plein, utilisez un mélange à 4,0 % avec de l'huile 100% synthétique de haute performance. En cas d'utilisation d'huile semi-synthétique, le mélange doit être de 4%.

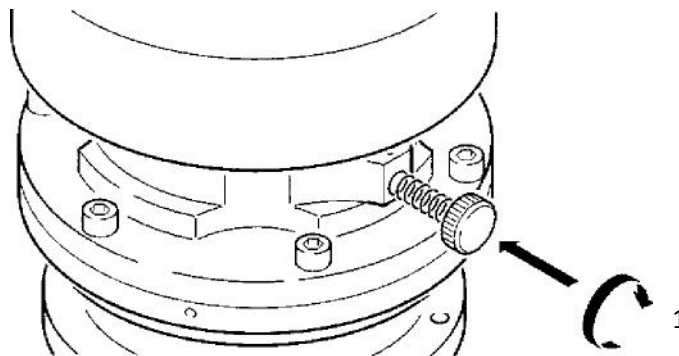
7 Fonctionnement

7.1 Démarrage du moteur

1. Basculer l'interrupteur (1) en position « I »
2. Appuyer sur la gâchette (3) et la bloquer avec le loquet (4) en position mi-gaz.



3. Pour éviter que la mèche ne se mette à tourner soudainement au démarrage du moteur, il faut verrouiller le réducteur en position arrêt. Pour cela presser le verrou 1 et tourner à droite dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Presser la pompe de démarrage au-dessus du carburateur plusieurs fois jusqu'à ce que l'essence apparaisse dans la pompette (2).



Danger de brûlure!

Si vous pressez trop, l'essence va gicler au dehors.



5. Appuyer le bouton du décompresseur (4)
6. Si le moteur est froid, basculer la manette du starter (3) qui se trouve à côté du carburateur dans la position STARTER (fermé)
7. Tirer lentement la poignée du lanceur de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance; puis tirer d'un coup sec. Quand le démarrage intervient, raccompagner doucement la poignée du lanceur au point de départ.
8. Repousser la manette (3) du starter dès que le moteur tourne. Actionnez la gâchette d'accélérateur sur la poignée pour que le décompresseur (4) se referme et que le moteur tourne au ralenti.
9. Débloquer le réducteur en tournant le verrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir 1 paragraphe 7.1.3)

REMARQUE

Remarque:

Pour éviter une usure prématurée ou des pannes moteur, n'accélérez pas à grande vitesse tout de suite après le démarrage. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes et évitez d'accélérer au maximum pendant les 10 minutes suivantes.

72 Installer la mèche

⚠ DANGER

Danger de dommages corporels ou dégâts matériels!

Il est interdit d'adapter des mèches de diamètre supérieur. Le moteur ou le réducteur pourrait casser.

- Utiliser uniquement les mèches d'origine : voir page 46, article 12.14.

On peut utiliser les tarières Pflanzfuchs avec les différentes mèches : voir page 46, article 12.14..
La fixation est rapide avec le système de verrouillage Pflanzfuchs.

REMARQUE

Remarque:

Nettoyer et huiler le raccord de mèche de temps en temps pour qu'il fonctionne parfaitement.

⚠ DANGER

Danger de dommages corporels ou dégâts matériels!

Le moteur doit impérativement être arrêté pour changer la mèche.

1. Ouvrir le crochet de transport
2. Basculer l'interrupteur en position « 0 » (Arrêt du moteur), voir article 3.1 page 10
3. Pour engager la mèche (2) sur l'arbre de moteur, faites coïncider le rainurage de l'arbre dans l'emmanchement de la mèche. Faire coulisser vers le haut la bague de verrouillage (1), et emboîter la mèche sur l'arbre. Lorsque la mèche s'emboîte, vous devez entendre les billes s'enclencher dans la rainure de l'arbre. La bague de verrouillage glisse automatiquement en arrière quand la mèche est emboîtée correctement



Enlever la mèche

1. Coulisser la bague (1) vers le haut et tirer en même temps la mèche (2) vers le bas.

7.3 Verrouiller le moteur

Pour faciliter le transport de l'appareil et son maniement dans des terrains accidentés, la tarière Pflanzfuchs possède un crochet de transport qui permet de verrouiller le moteur et la mèche sur le châssis. Il se trouve sur le coté gauche du berceau support moteur et vient s'accrocher sur le châssis de la machine.



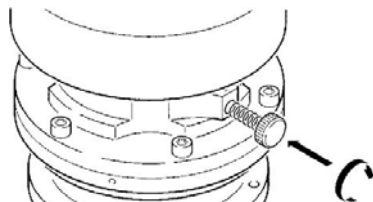
7.4 Creuser

1. Poser la mèche, moteur au ralenti, à l'emplacement désiré pour faire le trou.
2. Presser simultanément la gâchette et la sécurité de la gâchette: voir chap 3.1 page 10
3. Accélérer le moteur jusqu'à ce que l'embrayage commence à réagir.
Pour percer, accélérer franchement. Vérifier toujours la position verticale de la mèche.
Faites évacuer la terre du trou en relevant l'appareil de temps en temps.

7.5 Mèche bloquée

Si la mèche est bloquée:

1. Relâcher immédiatement la manette de gaz.
2. Verrouillez le réducteur en position arrêt. Pour cela presser et tourner le verrou à droite dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réducteur se verrouille.



3. Faire le tour de la tarière, la soulever par la roue et faire tourner la machine entière dans le sens inverse du sens des aiguilles d'une montre. Cette action va permettre de dévisser la mèche du sol et la libérer.

REMARQUE

Remarque:

La tarière Pflanzfuchs est équipée d'un embrayage centrifuge qui agit seulement à un nombre de tours précis au-dessus du ralenti et qui patine en cas de blocage soudain de la mèche

Si vous sollicitez l'embrayage trop longtemps, cela peut entraîner une usure prématurée des garnitures d'embrayage. Il ne faut jamais accélérer la machine si le blocage du réducteur est enclenché. Cela peut entraîner des problèmes mécaniques graves.

7.6 Arrêt du moteur

REMARQUE

Remarque:

Arrêter le moteur seulement après avoir libéré la mèche du sol.

1. Relacher la manette de gaz.
2. Basculer l'interrupteur en position « 0 » (Arrêt du moteur)

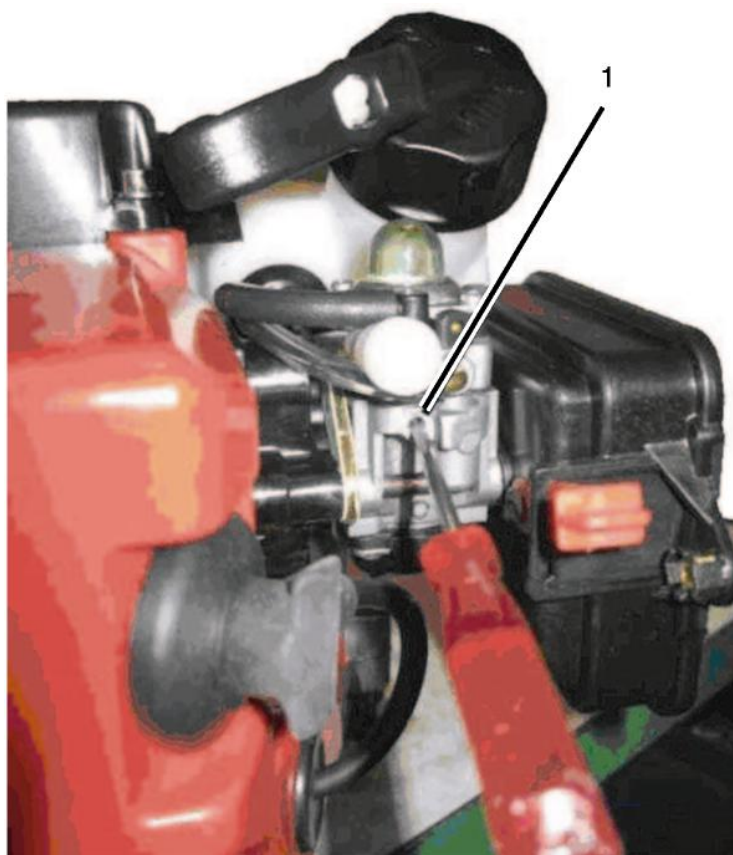
8 Entretien

81 Réglage du carburateur

Le réglage du carburateur effectué à l'usine correspond au réglage optimal sur le lieu où est fabriquée la machine (pression d'air et climat). En fonction de l'altitude, les réglages du carburateur peuvent avoir besoin d'être modifiés

Au niveau de la mer : Tournez la vis « H » (1) dans l'inverse du sens des aiguilles d'une montre (plus riche).

A la montagne : Tournez la vis « H » (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (moins riche).



1. Tournez la vis de richesse « H » très délicatement
2. Ajuster la vis de richesse « H » sans jamais que le régime moteur n'excède 10 000 T/min.



Risque de détérioration matérielle !

Il est fortement déconseillé de modifier le réglage de la vis richesse « H » dans le sens « moins riche » (sens des aiguilles d'une montre) sans contrôler le régime moteur avec un compte tour électronique. Risque de serrage.

Le régime moteur ne doit jamais dépasser 10 000 tr/mn, faute de quoi aucune garantie ne sera accordée pour le moteur.

8.2 Plan d'entretien et inspection



Risque de dommages corporel ou de dégâts matériels!
Lire et respecter les mesures de sécurité. *page 7, article 2.*

Avant toute intervention sur la machine il faut arrêter le moteur.



Danger de dommage!
Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression!

8.2.1 Protocole

Il est conseillé de tenir à jour le carnet d'entretien *page 46, article 13*, sur lequel seront notés tous les travaux d'entretien et d'inspection

8.2.2 Plan d'entretien

Il est normal que les pièces en mouvement s'usent au bout d'un certain temps, dépendant des conditions d'utilisation. Les conditions d'utilisation pouvant varier sensiblement, la périodicité proposée ci-dessous est considéré comme le minimum prescrit.

Périodicité	Nombre d'heures	Numéro d'opération au plan d'entretien
Chaque jour	8	1
Chaque semaine	40	2
Chaque mois	environ 160	3
Tous les 6 mois	environ 1 000	4

description	action	remarque	période			
			1	2	3	4
machine	Contrôler l'usure générale	Changer les pièces usées	X			
machine	Contrôle de la visserie	Resserrer Changer si nécessaire	X			
Câble de gaz	Injecter de l'huile par l'embout de la gaine				X	
Filtre à air	Remplacer les filtres a air	Les nouveaux filtres a air doivent être imprégnés d'huile		X (1)		
La bougie	Changer la bougie					X
Filtre de l'essence	Nettoyer le filtre à essence. Changer si nécessaire	Le filtre à essence se trouve à l'intérieur du réservoir <i>page 32, article 12.5</i>				X

1) Chaque jour en cas de travail en ambiance sableuse ou très poussiéreuse

REMARQUE

Remarque:

Après l'entretien il faut remonter avec soin tous les carters de protection. Remplacer immédiatement les carters de protection qui sont cassés. il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer du remontage correct de toutes les pièces après l'entretien

9 Cas de panne et remèdes

1. Le moteur ne démarre pas.

Quand le moteur ne démarre pas après plusieurs essais, faites les vérifications suivantes:

Sources possibles de pannes	Solution
Défaut d'allumage	Mettre l'interrupteur d'allumage sur « I » Contrôler les câbles électriques
Défaut d'arrivée d'essence	Contrôler le réservoir d'essence et la tuyauterie. Actionner 3 fois la pompette.
Bougie défectueuse	Enlever l'antiparasite de la bougie et dévisser la bougie. - Si la bougie est mouillée, contrôler les fils d'allumage et la connexion avec l'antiparasite. La réparation du système d'allumage doit être effectuée par votre revendeur. - Si la bougie est sèche, voir « défaut d'arrivée d'essence »

1. Le moteur ne tourne pas à pleine puissance

Sources possibles de pannes	Solution
Filtre à air	Contrôler le filtre à air et le nettoyer si nécessaire à l'air comprimé.
La bougie	Enlever la bougie, nettoyer l'électrode avec une brosse métallique. Contrôler la distance de l'électrode (0,6 mm) Changer si nécessaire
Carburateur est sale ou endommagé	Consulter votre revendeur.

3. Vibrations ou bruit anormal dans le moteur ou le réducteur

Sources possibles de pannes	Solution
Risque de casse du moteur ou du réducteur	Arrêter immédiatement le moteur. Consulter votre revendeur

10 Données techniques

	PF360	PF400
Poids total	33 kg	38.7 kg
Poids aux poignées	8,2 kg	8,5 kg
Longueur de l'appareil		1.708 mm
Largeur du châssis		545 mm
Hauteur du sol aux poignées	1.000 mm	1090 mm
Moteur	Moteur essence à deux temps refroidit par air	
Puissance	2,8 PS/2,1 KW	
Cylindrée	55 cc	
Allumage	électronique	
Bougie	NGK BM – 6A ou Champion CJ7	
Carburateur	Carburateur à membrane	
Essence	Sans plomb 95 mélangé avec une huile deux-temps : 4% (semi-synthétique) ou 2,5% (huile 100% synthétique de haute qualité)	
Volume de réservoir	0,9 litres	
Démarrreur	Lanceur manuel	
Embrayage	Centrifuge à garnitures	
Réducteur	Planétaire 51:1	Planétaire 104 :1
Lubrification du réducteur	Graisse spéciale sans entretien particulier	
Niveau sonore bas régime	74 dB (A)	
Niveau sonore haut régime	98 dB (A)	
Niveau de vibration	au ralenti, max.	7,6 m/s ²
	plein gaz avec charge, max.	7,1 m/s ²
	plein gaz sans charge, max.	4,0 m/s ²
Nombre de tours	au ralenti	2.800 T/min
	à mi-régime	8.000 T/min
	plein gaz	10.000 T/min MAXI

11 Mise au rebut

**Attention!**

Pour recycler la machine, il faut vider le réservoir d'essence dans le respect des règles en vigueur dans votre département. L'élimination des parties composant la machine doit être faite dans le respect des règles en vigueur dans votre département.

12 Pièces détachées

Bien vouloir noter le numéro de série de votre machine pour commander les pièces détachées facilement : *voir chapitre 3.3 page 11*

Constructeur

J. Heiß GmbH
Steinbach 9
D-83661 Lenggries

Telefon: 08042/ 91 490
Telefax: 08042/ 91 49 29

E-Mail: info@heiss-forst.de
Internet: www.pflanzfuchs.de

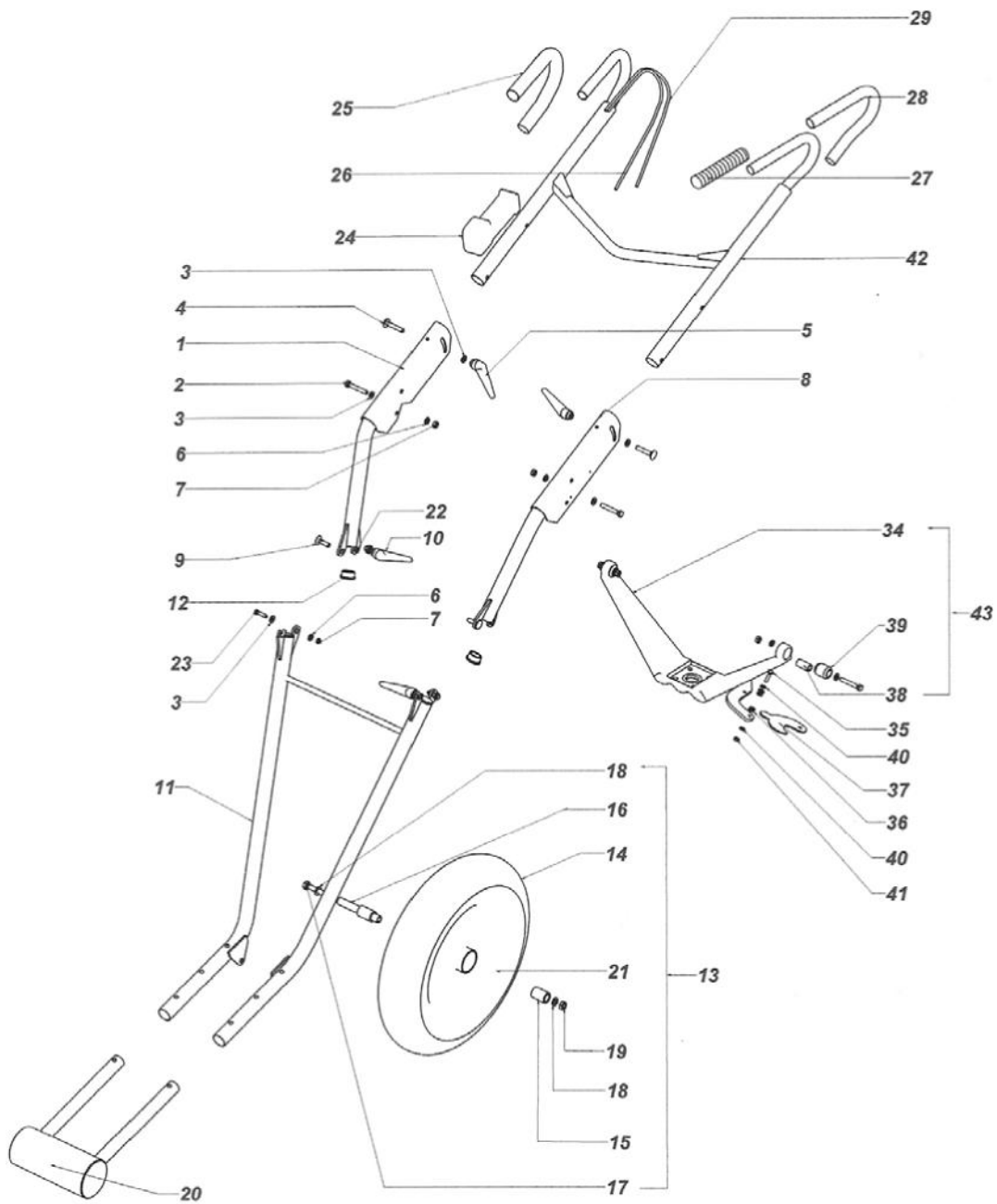
Importateur**Innovations & Paysage**

Z.A. 203 Route de Tigny
42190 S`Nizier sous Charlieu

Tel: 04 77 60 54 54
Fax: 04 77 60 68 46

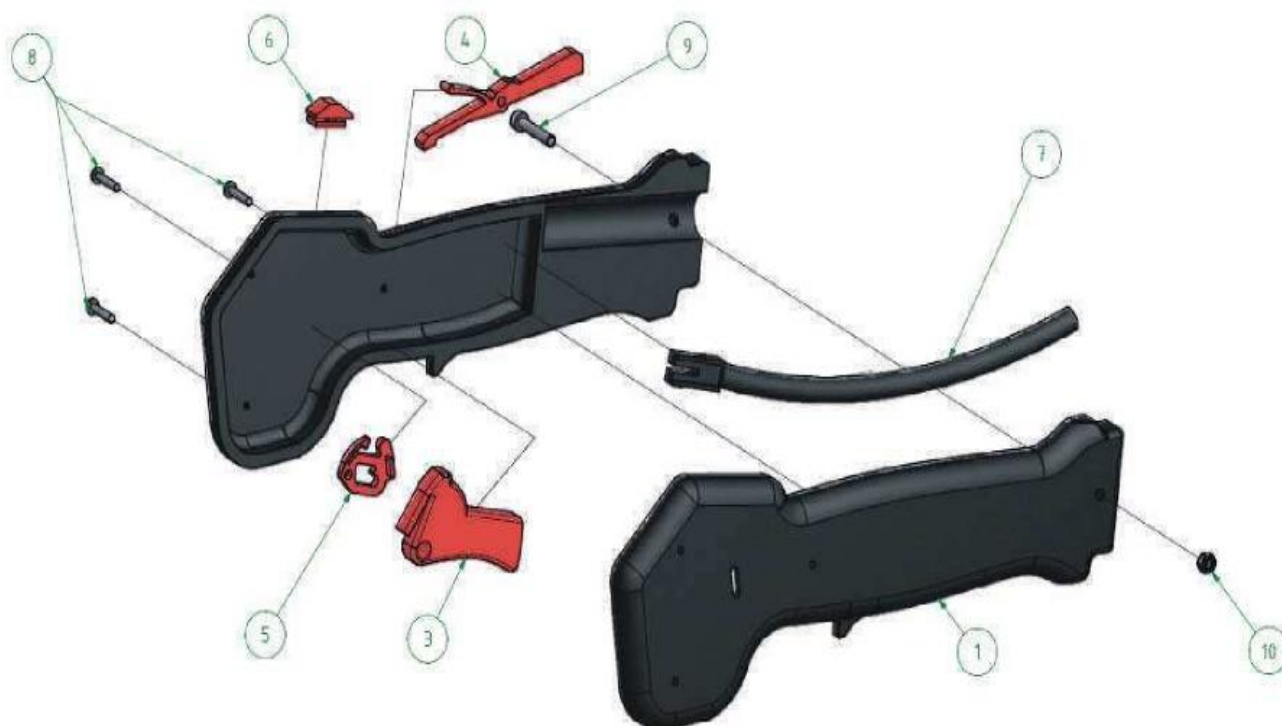
E-Mail: innovpaysage@wanadoo.fr
Internet : www.innovpaysage.com

12.2 Châssis



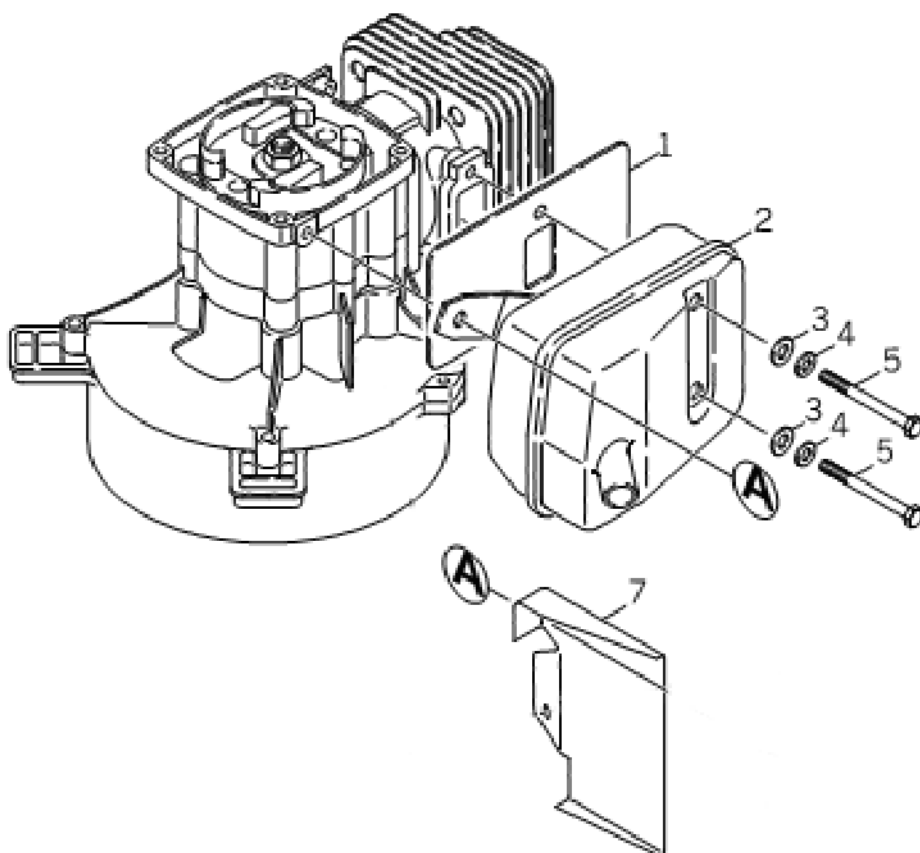
<i>Pos.</i>	<i>Description</i>	<i>No d'art.</i>
1	Tube principal droit	PF200122
2	Vis M8 x 50	PF500850
3	Rondelle M8	PF570008
4	Vis de verrouillage M8 x 45	PF510845
5	Manette d'arrêt	PF200124
6	Rondelle M8	PF580008
7	Ecrou d'arrêt	PF560008
8	Tube principal gauche	PF200123
9	Vis M8 x 25	PF500825
10	Manette et entretoise coniques	PF200121
11	berceau de roue	PF360126
12	Bouchon	PF200125
13	Roue complète	PF350130
14	Pneu gonflable	PF350140
15	Entretoise	PF350128
16	Axe de roue	PF350127
17	Vis M10 x 140	PF50010140
18	Rondelle M10	PF570010
19	Ecrou M10	PF550010
20	Lest	PF360131
21	Jante	PF350129
22	Douille de guidage	PF200134
23	Vis M8 x 25	PF500825
24	<i>Regarde page 30</i>	
25	Tuyau de protection droite	PF200114
26	Câble de gaz	A20758
27	Poignée gauche	PF200111
28	Tuyau de protection gauche	PF200115
29	<i>Regarde page 30</i>	
34	Berceau pendulaire	PF350112
35	Vis M6 x 25	PF500625
36	Ressort	PF590006
37	Crochet de fixation /transport	PF200116
38	Douille	PF350117
39	Silentbloc / anti vibration	PF350118
40	Rondelle M6	PF580006
41	Ecrou d'arrêt M6	PF560006
42	Brancard pour poignée	PF360113
43	Berceau pendulaire complet	PF350112

12.3 Poignée



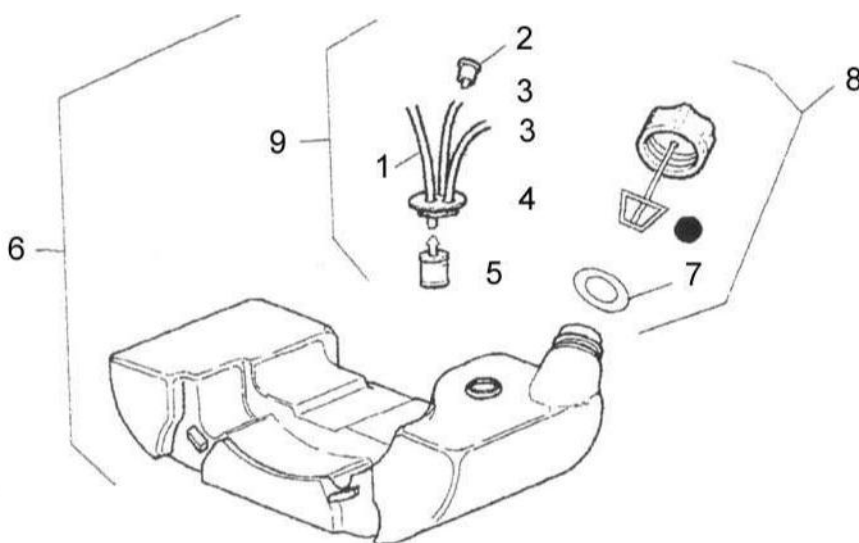
N°	Désignation	Réf
1+2	Poignée	A21550
3	Levier	A21554
4	Levier	A21555
5	Levier	A21556
6	Bouton	A21551
7	Câble électrique	A21626
8	Vis	A20334
9	Vis	A20169
10	Ecrou	A20061

12.4 Pot d'échappement



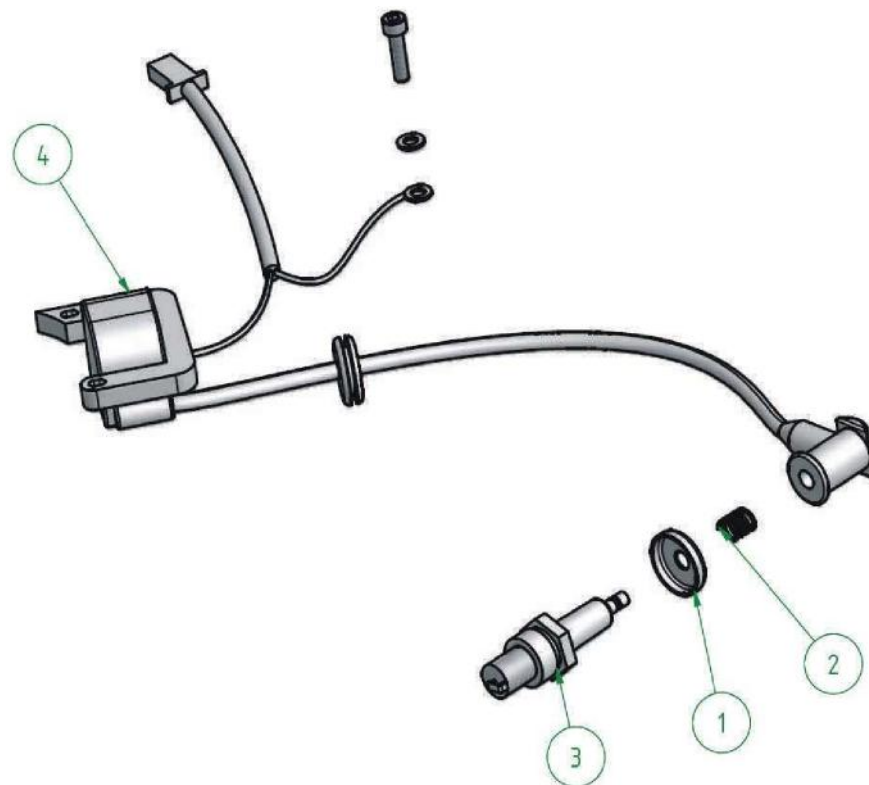
N°	Désignation	Réf
1	Joint d'échappement (papier)	A20581
2	Pot d'échappement	A20101
3	Rondelle	A20037
4	Rondelle	A20278
5	Vis	A20022
7	Plaque de protection	A21622

12.5 Réservoir



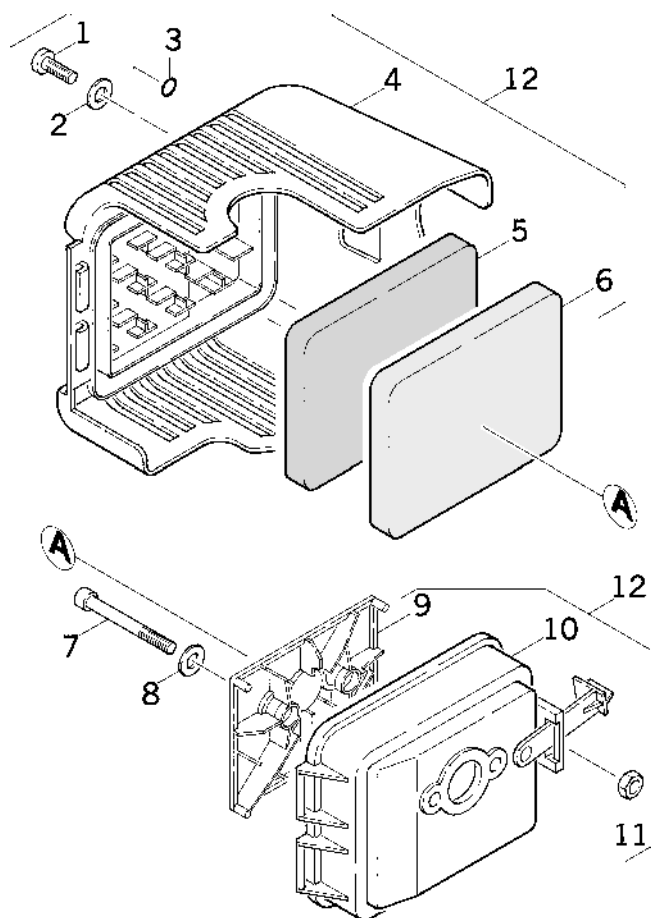
N°	Désignation	Réf
1	Durite d'alimentation	A20097
2	Reniflard	A20100
3	Durite retour de carburant	A20091
4	Bride étanche durites	A20099
5	Crépine d'aspiration d'essence	A21775
6	Réservoir complet.	A21630
7	Joint	A21803
8	Bouchon complet	A21806
9	Kit d'alimentation complet	A20042

12.6 Faisceau électrique



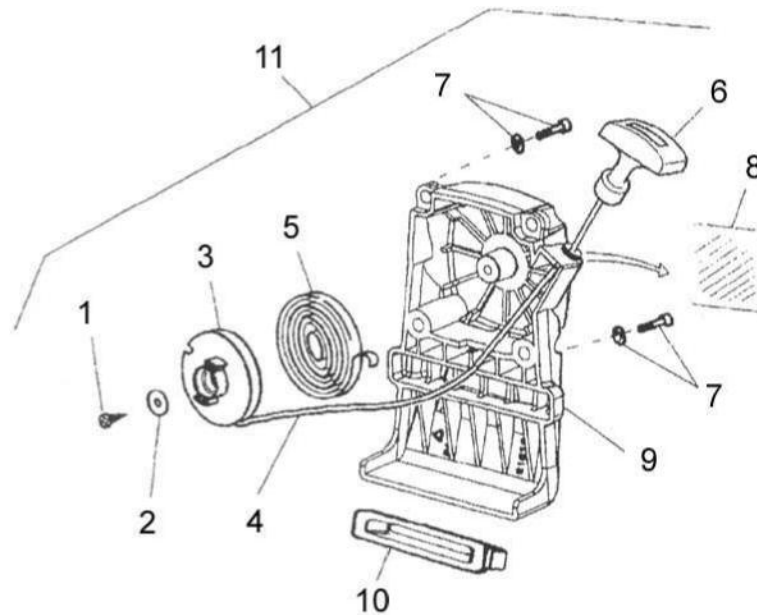
N°	Désignation	Réf
1	protection	A20573
2	ressort	A20574
3	bougie	A21813
4	bobine	A22005

12.7 Filtre à air



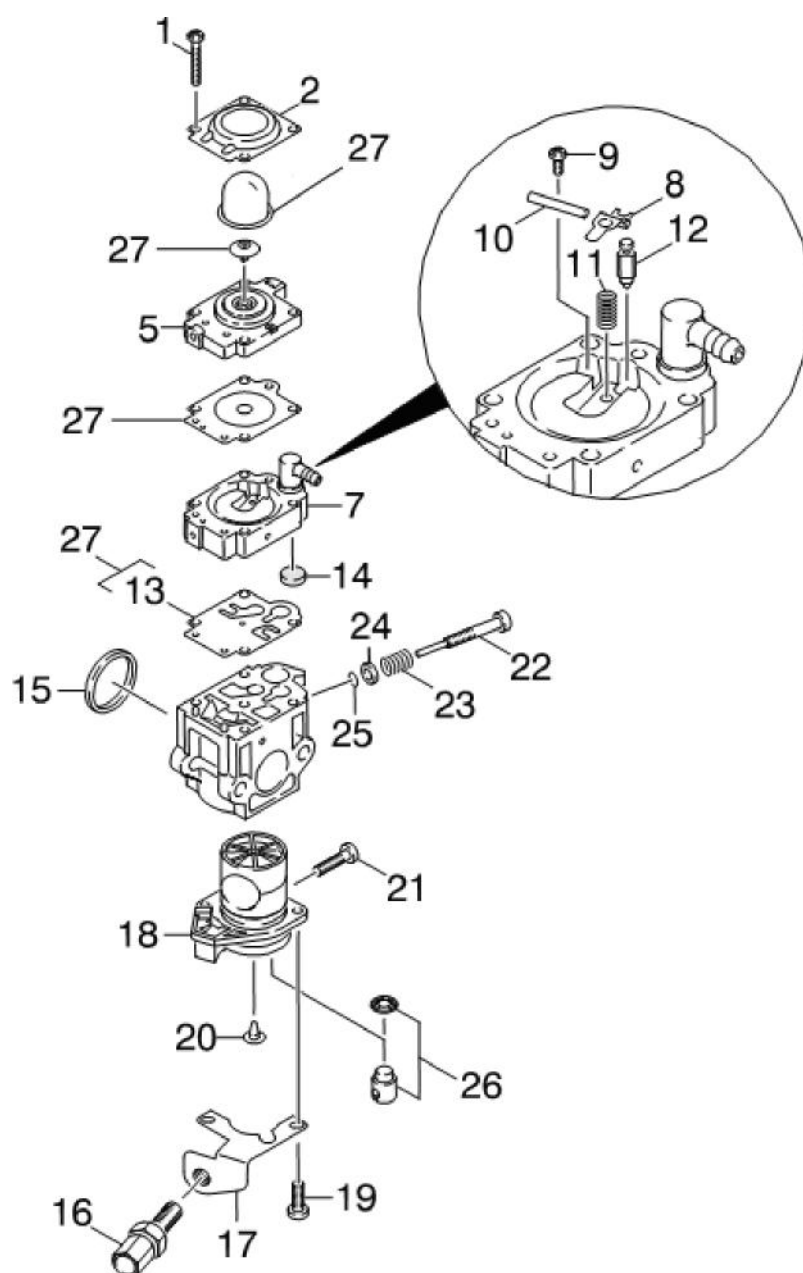
N°	Désignation	Réf
1	vis	A20569
2	rondelle	A20568
3	o-ring	A20566
4	couvercle	A20567
5	pré-filtre	A20564
6	filtre	A20564
7	vis	A20079
8	vis	A20278
9	grille	A20563
10	support	A20562
11	écrou	A20060
12	filtre à air complet	A20559

12.8 Lanceur



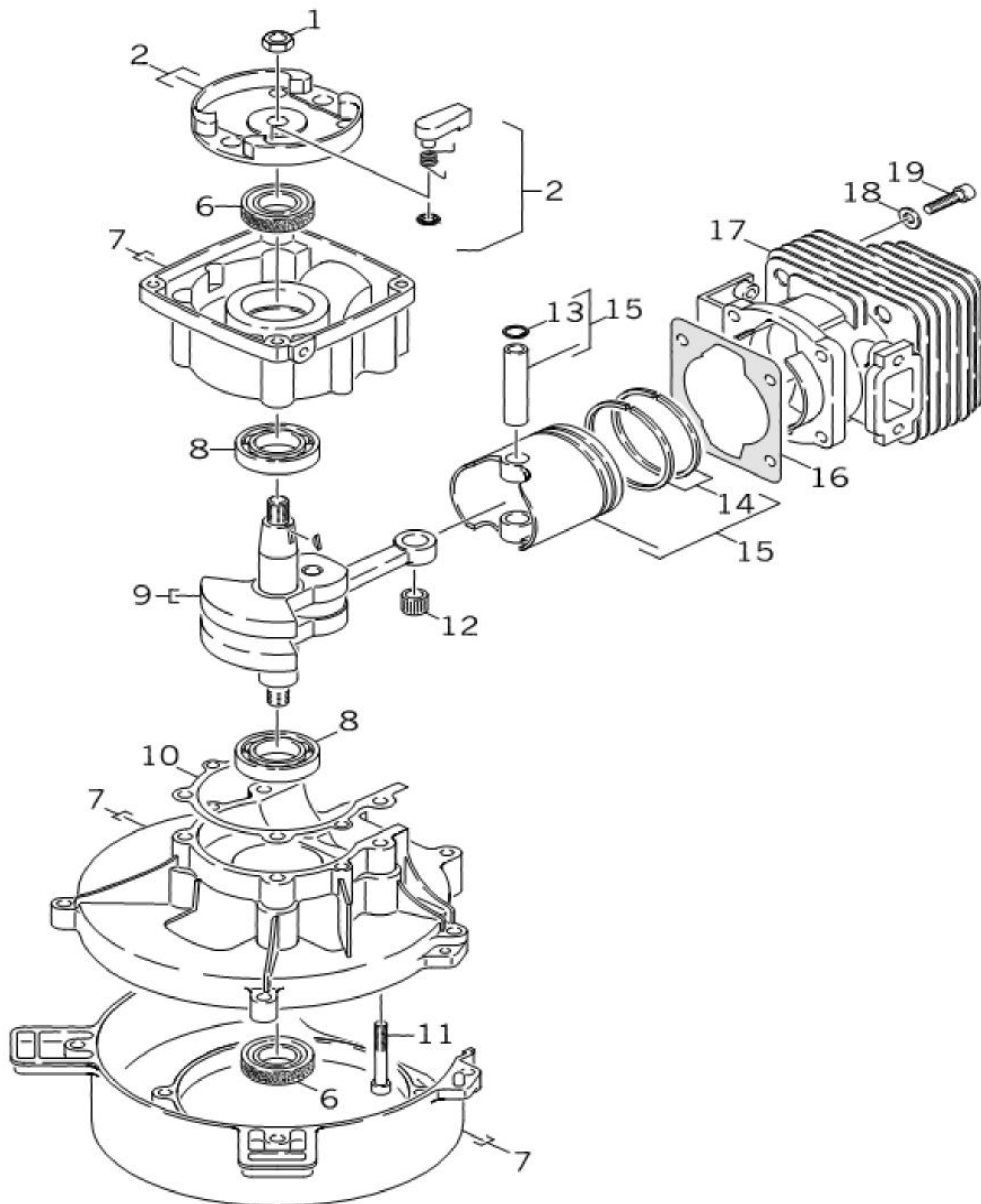
Pos.	Désignation	Réf
1	Vis	A20076
2	Rondelle	A20077
3	Disque du lanceur	A20055
4	Corde	A20078
5	Ressort	A20075
6	Poignée de lanceur	A20081
7	Vis et rondelle	A20359
8	Autocollant	PF9030
9	Capot de lanceur	A21616
10	Support	A21601
11	Lanceur complet.	A21635

12.9 Carburateur



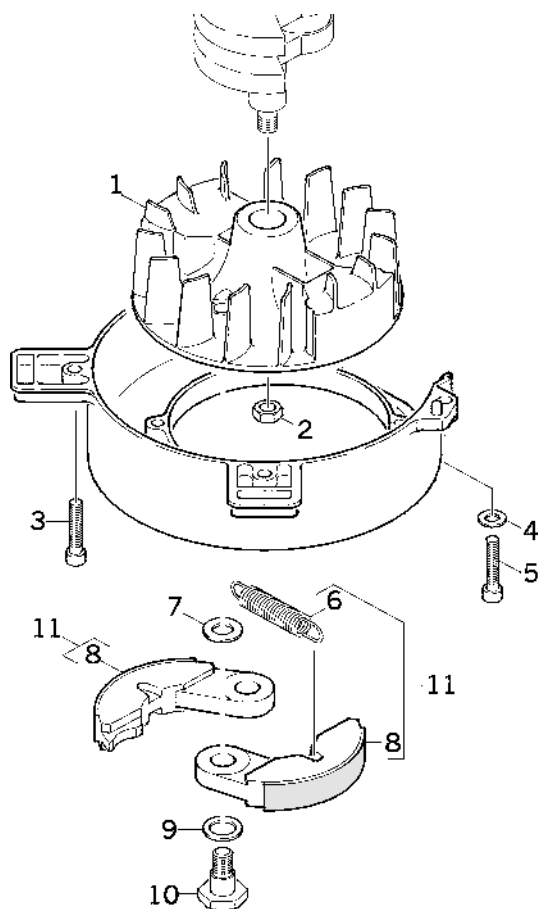
1	vis	A20232
2	couvercle	A20233
5	flasque	A20236
7	flasque	A20834
14	filtre	A20245
15	o-ring	A20248
16	vis	A20249
17	support	A20250
18	clapet	A20847
19	vis	A20253
20	bouchon	A20254
21	vis	A20255
22	vis	A20256
23	ressort	A20257
24	rondelle	A20258
25	o-ring	A20259
26	pivot	A20252
27	kit membranes	A20589
28	carburateur complet	A20643

12.10 Moteur



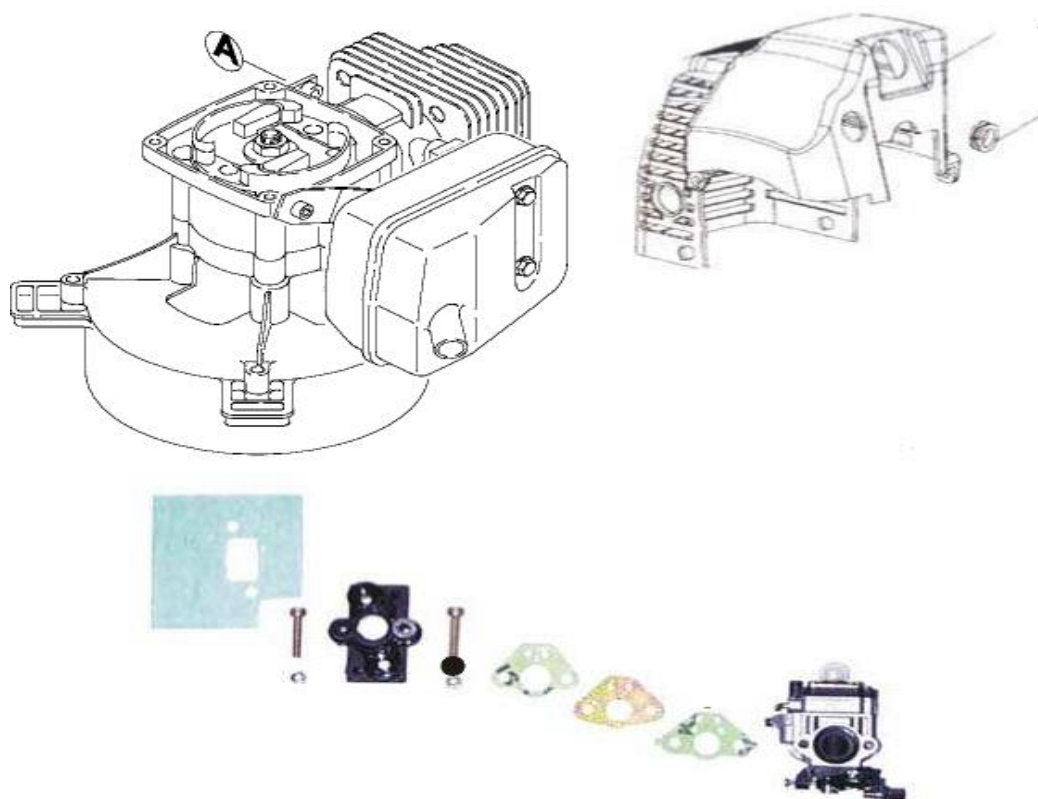
N°	Désignation	Art.-Nr.
1	Ecrou M10	A20091
2	Système du lanceur	A21837
6	Joint spi	A20003
7	Carter du lanceur	A21030
8	Roulement étanche	A20004
9	Ensemble vilebrequin/bielle	A20028
10	Joint (papier)	A20030
11	Vis	A20002
12	Roulement à aiguilles	A20026
13	Circlips axe piston	A20020
14	Segments du piston	A20024
15	Piston (complet avec segments)	A20023
16	Joint embase cylindre (papier)	A20015
17	Cylindre + piston complet	A20013
18	Rondelle	A20037
19	Vis	A20001

12.11 Embrayage



N°	Désignation	Art.-Nr.
1	volant	A22278
2	écrou	A20027
3	vis	A20001
4	rondelle	A20278
5	vis	A20047
6	ressort	A20067
7	rondelle	A20070
8	mâchoire	A20049
9	rondelle	A20069
10	vis	
11	Embrayage complet	

12.12 Pièces

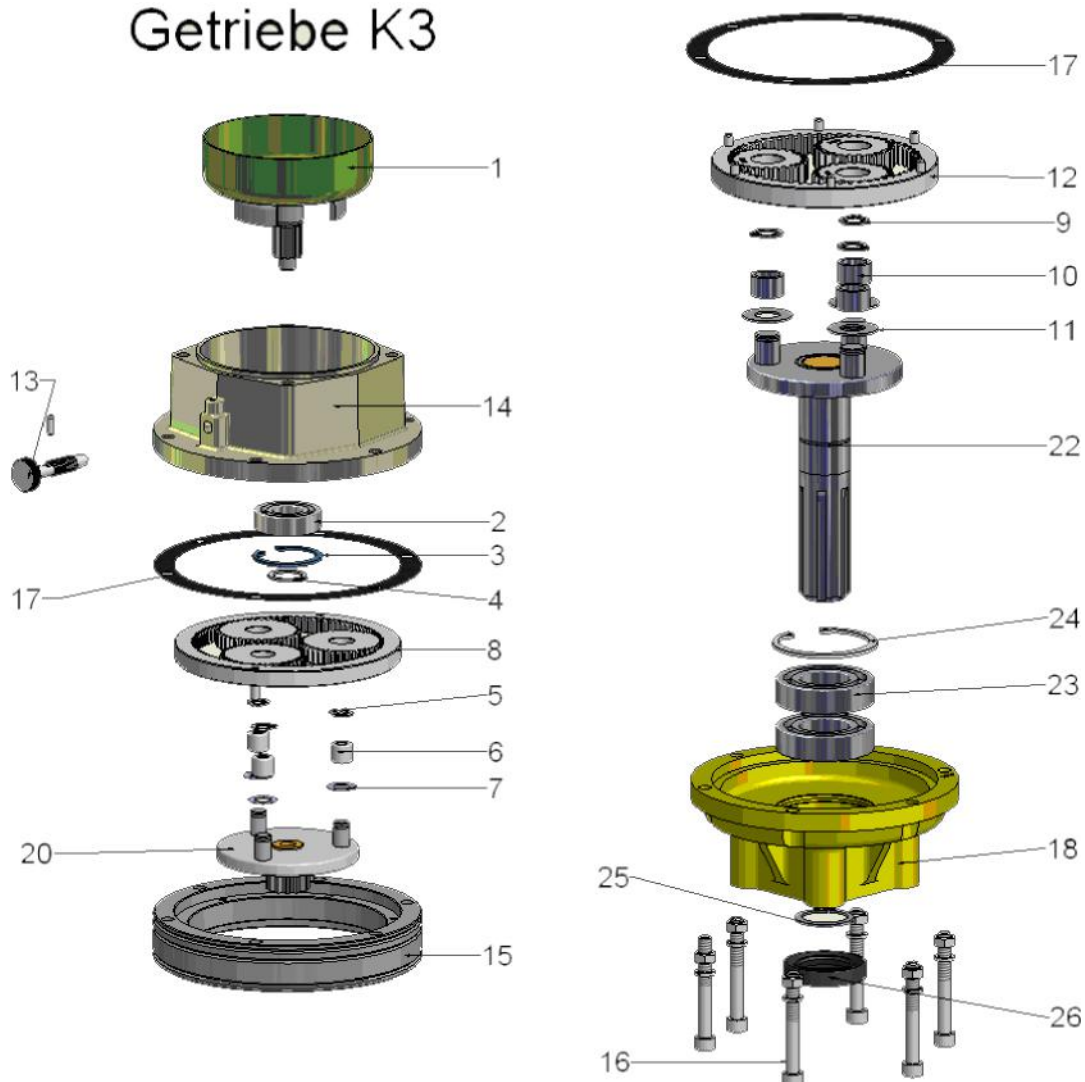


N°	Désignation	Art.-Nr.
1	Joint	A20048
2	Vis	A20011
3	Rondelle	A20037
4	Pipe d'admission	A20046
5	Rondelle	A20060
6	Joint	A20344
7	Pièce intermédiaire	A21222
8	Joint	A20665
9	Œillet	A20586
10	capot	A22178

12.13 Réducteur

12.13.1 PF 360 Typ K3

Getriebe K3

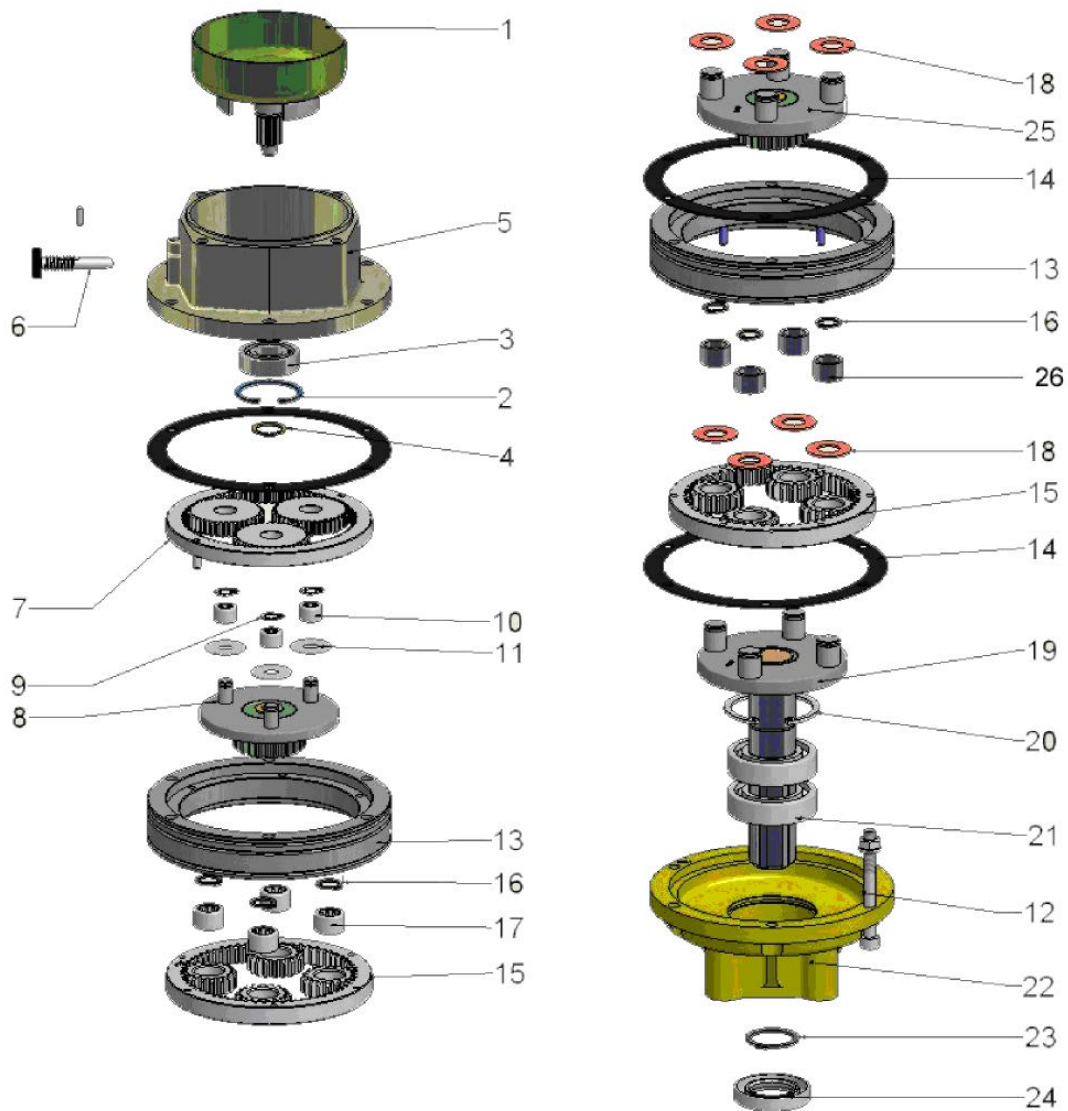


N°	Désignation	Réf
1	Cloche d' embayage	15205001
2	Roulement	15205004
3	Circlips	15205019
4	Circlips	15205018
5	Circlips planétaires sup.	15207005
6	Roulement aiguilles sup.	15205015
7	Rondelles sup.	15207006
8	Planétaires/couronne sup	15205016
9	Rondelle	15207030
10	Roulement aiguilles inférieurs	15206013
11	Rondelles inférieurs	15207009
12	Planétaires/couronne inf.	15206014
13	Système blocage réducteur	15205003
14	Carter réducteur supérieur	15207001
15	Carter réducteur intermédiaire	15207002
16	Vis	15207004
17	Joint papier (2)	.15205023
18	Carter réducteur inferieur	15207003
20	Tête axe transmission	15207007
22	Arbre de transmission	15207010
23	Roulement inferieur	15205011
24	Circlips	15205022
25	Circlips	15205020
26	Joint spi	15205012

12.13.2 PF 400 Type K4



Getriebe K4



N°	Désignation	Réf
1	Cloche d'embrayage	15205001
2	Circlips	15205019
3	Roulement	15205004
4	Circlips	15205018
5	Carter réducteur supérieur.	15207001
6	Système blocage réducteur	15205003
7	Planétaires/couronne sup.	15205016
8	Tête axe transmission	15205025
9	Circlips planétaires sup.	15207005
10	Roulement aiguilles sup.	15205015
11	Rondelles sup.	15207006
12	Vis	15207013
13	Carter réducteur intermédiaire	15207002
14	Joint papier (2)	15205023
15	Planétaires	15206015
16	Circlips planétaires	15207014
17	Roulement aiguilles	15206016
18	Rondelles	15207015
19	Arbre de transmission	15207012
20	Circlips	15050022
21	Roulement inférieur	15205011
22	Carter réducteur inférieur	15207003
23	Circlips	15205020
24	Joint spi	15205012
25	Tête axe transmission	15207016
26	Roulement aiguilles du laiton	G108

12.14 Mèches

Mèches standard	Mèches coniques	Mèches forestières
Hélicoïdales avec couteau interchangeable	Spéciales plantations, sans couteau d'attaque.	Spéciales plantations, avec couteau d'attaque.
<i>longueur</i>		
710 ou 910 mm	730 mm	730 mm
<i>diamètre</i>		
60 ... 350 mm	170 ... 300 mm	120 ... 400 mm
1 raccord de mèche	2 couteau interchangeable	3 pointe de mèche interchangeable

13 Carnet d'entretien

date	Nombre d'heures	Opération effectuée	Nom et signature

14 Certification CE

Nous déclarons que la tarière Pflanzfuchs est fabriquée conformément à la directive 2006/42/EG (MRL)

Dénomination	Pflanzfuchs
Usage	creusement de trous dans la terre
Type	PF 400
numéro de série	A partir de n° 42903
Normes utilisées	EN ISO 12100-1, -2
Responsable	J. Heiß J. Heiß GmbH Steinbach 9 D-83661 Lenggries
Producteur	J. Heiß GmbH Steinbach 9 D-83661 Lenggries

Lenggries,
15. 01.2012



(signature)

J. Heiß
(gérant)

15 Garantie

La société *J. Hei GmbH*, Steinbach 9, D-83661 Lenggries garanti les défauts de matière et d'usinage qui existaient au moment de la livraison de la machine neuve.

La durée de la garantie pour les tarières fabriquées par la société J.Hei GmbH est de 12 mois à partir de la livraison au premier client.

- **La garantie se limite au remplacement pur et simple des pièces reconnues défectueuses par nos services, sans que nous ne puissions être tenus de participer, en aucune manière, aux frais de transport, de main d'œuvre, ni a aucune indemniti ou pnaliti de quelque nature qu'elle soit.**
- **La garantie s'applique uniquement si le matériel est conforme à son état d'origine. Pour cela, les conditions suivantes doivent être remplies :**
 - la machine doit être techniquement conforme à son état d'origine et ne doit pas avoir été modifiée par l'utilisateur ni équipée de pièces de rechange autres que les pièces d'origine.
 - la carte d'enregistrement de la garantie correctement remplie et signée par le propriétaire a été renvoyée.
- **Aucun recours à la garantie constructeur ne pourra être invoqué en cas :**
 - de défauts dont le client avait connaissance lors de l'achat de la machine, et qui, non signalés, ont entraînés une détérioration
 - de pannes résultant du non-respect des procédures de démarrage et d'utilisation décrites dans le présent d'emploi
 - de pannes résultant d'une utilisation inadéquate de la machine hors du cadre fixé par le présent mode d'emploi
 - de pannes résultant de conditions de transport ou de stockage incorrects
 - de pannes consctives à une négligence ou à un défaut d'entretien
 - de pannes consctives à des réparations effectuées par un réparateur n'ayant pas reçu l'agrément du constructeur ou de son importateur en France.
- **La garantie ne couvre pas :**
 - les pièces dont la détérioration provient de l'usage normal (pièces d'usure)
 - les avaries du moteur dus à l'utilisation d'un mélange inadapté ou trop vieux, ou qui seraient la conséquence d'un mauvais réglage de carburation (serrage)
- **Toute demande de garantie est soumise à l'accord préalable du constructeur ou de son importateur en France. Elle doit être accompagnée :**
 - du numéro de série de la machines (*voir chap. 3.3*) et de la date de la vente
 - de la pièce défectueuse envoyée en port payé

J. Heiß GmbH
Steinbach 9 D-83661 Lenggries
Telefon: 0049 8042/ 91 490
Telefax: 0049 8042/ 91 49 29
[eMail: info@pflanzfuchs.de](mailto:info@pflanzfuchs.de)
Internet: www.pflanzfuchs.de